

Zväz Rusínov-Ukrajincov Slovenskej republiky
Mesto Svidník
Prešovský samosprávny kraj
Podduklianske osvetové stredisko vo Svidníku
Podduklianska knižnica vo Svidníku
Slovenské národné múzeum – MUK vo Svidníku
Okresný úrad vo Svidníku
INFINITY GROUP a.s.

• Союз русинів-українців Словацької Республіки
• Місто Свидник
• Пряшівський самоврядний край
• Піддуклянський осередок культури, Свидник
• Піддуклянська бібліотека, Свидник
• Словацький національний музей – МУК, Свидник
• Окружний уряд, Свидник
• ІНФІНІТИ ГРУПІ а.т.

SLÁVNOSTI KULTÚRY
RUSÍNOV-UKRAJNCOV
SLOVENSKA

SVIDNÍK
17. - 19. júna 2016

СВЯТО КУЛЬТУРИ
РУСИНІВ-УКРАЇНЦІВ
СЛОВАЧЧИНИ

62 СВИДНИК
17 - 19 червня 2016 р.



PROGRAM

Organizačný výbor

Pavol BOGDAN – predseda

Ústredná rada Zväzu Rusínov-Ukrajincov Slovenskej republiky

Ján HOLODŇÁK – podpredseda (primátor mesta Svidník)

Ladislav BAČINSKÝ (Oblasťné folklórne združenie, Košice)

Jozef BASLÁR (Okresný úrad vo Svidníku)

Peter BEGENI (Ústredná rada Zväzu Rusínov-Ukrajincov SR)

Kamil BEŇKO (Podduklianskej knižnica vo Svidníku)

Luboš ČEPAN (Mestský úrad Svidník)

Viera DERCOVÁ (Mestský úrad Svidník)

Helena HREBEŇAKOVÁ (Regionálny úrad verejného zdrav. vo Svidníku)

Marta JACKOVÁ (Mestský úrad Svidník)

Mária PAJZINKOVÁ (Podduklianske osvetové stredisko vo Svidníku)

Ludmila RAŽINOVÁ (Reg. rada Zväzu Rusínov-Ukrajincov SR vo Svidníku)

Miroslav SOPOLIGA (Slovenské národné múzeum – MUK vo Svidníku)

Vladimír ŠANDALA (Mestský úrad Svidník)

Miroslav ŠTOFFA (Okresné riaditeľstvo Policajného zboru Svidník)

Námet, dramaturgia, scenár a réžia programu 62. Slávností kultúry Rusínov-Ukrajincov Slovenska: Peter Begeni, Ladislav Bačinský
Asistenti réžie: Bartolomej Soták, Marek Svitok, Igor Kreta

17. júna 2016 (piatok)

08.30 – Malovanie na asfalt. (Detská výtvarná súťaž - pešia zóna).

Zodpovední: Peter Begeni, Mária Pajzinková, Mária Rodaková

10.00 – Beseda s ukrajinskými spisovateľmi. (Podduklianska knižnica).

Zodpovední: Ivan Jackanin, Kamil Beňko.

10.30 – Škola ľudového tanca. (Pešia zóna).

Zodpovední: Mária Pajzinková, Milan Vaňuga, Ladislav Bačinský

13.00 – 60 rokov SNM – Múzea ukrajinskej kultúry. (Otvorenie výstavy – SNM-MUK).

Zodpovední: Miroslav Sopoliga, Ladislav Puškár

16.45 – “Tvojim následníkom dušu znepokojujem...” (Program pri príležitosti 160. výročia narodenia a 100. výročia úmrtia I. Franka – SNM –MUK.)

Scenár a réžia: Evelina Hvatová

Účinkujú: Evelina Hvatová, Ivan Hvat, Ľudmila Ražina, Anna Vaňková, Olga Uramová, Halyna Myvkanyčová, Zuzana Hošková, Mária Chomová, Kamil Adamišin.

18.00 – Živá pozvánka. (Program domácich súborov - pešia zóna.)

Scenár a réžia: Mária Pajzinková, Miroslav Štoffa

Účinkujú: Folklórne súbory a skupiny mesta Svidník

21.00 – Ludová veselica. (Plocha pred amfiteátrom.)

Zodpovedný: Ján Vook.

18. júna 2016 (sobota)

Amfiteáter

19.00 – Generácie: Čarovná palica (Rozprávkový program detských súborov.)

Námet: Peter Begeni

Scenár, réžia: Ladislav Bačinský

Konferencier: Štefan Hij, Štefan Kruško a Rastislav Lučyk.

Účinkujú:

DFS Šiňava Snina – vedúci: Marián Lojan: *Tance z Uličského Krivého*

DFS Slovinča Slovinčany – vedúca: Viera Mižigárová: *Ideme do mlyna*

DFS Komanička Svidník – vedúca: Mária Cimbová: *Pri potoku*

DFS Makovička Svidník – vedúci: Miroslav Štoffa: *Detské tance*

Detská choreografická škola Národného zaslúžilého akademického súboru

tanca Pavla Virského, Kyjev (Ukrajina) – vedúca: Valentyna Vantuch

20.00 – Generácie: Radosť mladosti (Program mládežníckych folklórnych súborov a spevákov.)

Scenár a réžia: Peter Begeni

Konferencier: Štefan Hij

FS Makovica Svidník – vedúca: Mária Pajzinková

FS Sabinovčan Sabinov – vedúci: Štefan Foriš

FS Šarišan Prešov – vedúci Ladislav Kišelak

20.45 – Generácie: Pokiaľ žiješ – tancuj! (Program seniorských folklórnych súborov venovaný 55. výročiu *FS Karpatanin*)

Scenár a réžia: Iveta Svitková

Konferencier: Štefan Hij

Účinkujú: *FS Karpatanin* Prešov – vedúci: Štefan Karbač
FS Omladina Košice – organizačný vedúci: Magdaléna Grancová, umelecký vedúci: Emil Jacko

MSS Poľana Košice – vedúci: Jaroslav Dirga

DSS Srdiečko Prešov – vedúca: Iveta Svitková

Ludová kapela FS Šarišan Prešov – vedúca: Ivana Svitková

21.45 – *Odiaľže k nám hostia prišli* (Program zahraničných súborov.)

Scenár a réžia: Begeni

Konferencier: Štefan Hij

Účinkujú:

KUD Žatva Kocur (Srbsko)

Zaslúžilý spevácko-tanečný súbor Halyčyna Lvov (Ukrajina) – umelecký vedúci: Oleksij Bobkiv, choreograf: Andrij Kijach, vedúci orchestru: Jurij Polovnyj

22.30 – *Pieseň srdcom spievaná* (Spevácke duo Vyšivanka – Ľuba Gerusová, Adriana Ballová.)

– *Ľudová rozprávačka* Užhorod (Ukrajina)

23.00 – *A bude veselo*

Účinkuje:

Ludová kapela bratov Zamišovcov, Kolačkov (SR), vedúci: Pavol Zamiška

19. júna 2016 (nedeľa)

09.00 – Svätá liturgia v drevenom chráme sv. Paraskievy (skanzen SNM-MUK)

10.30 – *Z ľudovej studničky* (Vystúpenie súborov z Ukrajiny - skanzen SNM-MUK.)

Zodpovedná: Ľ. Ražina

10.45 – Kladenie vencov k Pamätníku československých vojakov na Dukle.

13.15 – Kladenie vencov k Pamätníku padlých hrdinov vo Svidníku a krojovaný sprievod účastníkov Slávností na amfiteáter.

Amfiteáter

14.00 – Slávnostné otvorenie 62. Slávností kultúry Rusínov-Ukrajincov Slovenska

14.15 – *Dedičstvo najväčnejšie* (Program domácich folklórnych súborov a skupín.)

Námet: Peter Begeni

Scenár a réžia: L. Bačinský

Konferencier: Štefan Hij

Účinkujú:

MSS Poráčan Poráč – vedúca: Helena Macalová: *Rubárske spevy*

FS Bučina Pača – vedúca: Dana Sústriková: *Na kopaní*

FS Poľana Jarabina – vedúca: Mária Kaňová: *Bielenie plátna*

ŽSS Poráčan Poráč – vedúca: Katarína Kiníková: *Chorovod a Koleso*

FS Karpatanin Prešov - vedúci: Štefan Karbač: *Prišlo mi Rusaľa*

FS Kurovčan Kurov - vedúci: Ivan a Jana Popovcovi: *Pastierske Rusaľa – Pastierske vesíla*

FS Slovinka Slovinky - vedúca: Elena Perháčová: *Pytačky*

FS Kečera Jakubany - vedúca: Anna Bondrová: *Jakubianska svadba*

15.30 – *Bohatstvo z rodnej hrudy* (Program zahraničných a domácich hostovských súborov.)

Scenár a réžia: Begeni

Konferencier: Štefan Hij

Účinkujú:

Concertná skupina Otvorený život (Ukrajina) - vedúca: Oksana Potymko

Detská choreografická škola Národného zaslužilého akademického súboru

tanca Pavla Virského, Kyjev (Ukrajina) – vedúca: Valentyna Vantuch

FS Omladina Košice - organizačný vedúci: Magdaléna Grancová, umelecký vedúci: Emil Jacko a *Poľana* Jarabina – vedúca: Mária Kaňová

Zaslúžilý spevácko-tanečný súbor Halyčyna Lvov (Ukrajina) – umelecký vedúci: Oleksij Bobkiv, choreograf: Andrij Kijach, vedúci orchestru: Jurij Polovnyj

16.30 – *Návraty*

Účinkuje: Poddukliansky ľudový súbor - riaditeľ a umelecký vedúci: Juraj Švantner

ZMENA PROGRAMU VYHRADENÁ!

Програма

62 Свята культури русинів-українців Словаччини у Свиднику

П'ятниця – 17 червня 2016 р.

- 08.30** – *Малювання на асфальті.* (Дитячий конкурс - пішохідна зона).
10.00 – *Бесіда з українськими письменниками та відкриття виставки української літератури.* (Піддуклянська бібліотека).
10.30 – *Школа народного танцю.* (Пішохідна зона)
13.00 – *60 років СНМ – Музею української культури* (Відкриття виставки – (СНМ-МУК)
16.45 – *«Твоїм будущим душу я тривожу...»* (Програма з нагоди 160-ої річниці народження та 100-ої річниці смерті І. Франка – СНМ-МУК)
18.00 – *Живе запрошення.* (Програма домашніх колективів - пішохідна зона).
21.00 – *Народна забава* (Площа перед амфітеатром.)

Субота – 18 червня 2016 р.

Амфітеатр

- 19.00** – *Генерації: Чарівна палиця.* (Казкова програма дитячих колективів.)
20.00 – *Генерації: Радісна молодість* (Програма молодіжних фольклорних колективів та співаків.)
20.45 – *Генерації: Поки живеш – танцюй!* (Програма сеньйорських фольклорних колективів)
21.45 – *Пісня серцем виспівана* (Співацький дует Вишиванка.)
22.30 – *Звідкіля ж то до нас гості прийшли* (Програма закордонних колективів.)
23.00 – *І буде весело* – (Концерт народної капели братів Замішових.)

Неділя – 19 червня 2016 р.

- 09.00** – Свята літургії в дерев'яному храмі св. Параскєєви (скансен СНМ-МУК)

- 10.30** – Покладання квітів до Пам'ятника чехословацьких вояків на Дуклі.
10.30 – *З народної студеньки* (Виступ колективів з України – скансен СНМ-МУК)
13.15 – Покладання квітів до пам'ятника полеглих героїв у Свиднику та похід учасників Свята на амфітеатр.

Амфітеатр

- 14.00** – Урочисте відкриття 62 Свята культури русинів-українців Словаччини
14.15 – *Спадщина найдорожча* (Програма домашніх фольклорних колективів.)
15.30 – *Багатство з рідної груди* – (Програма закордонних та домашніх гостей колективів.)
16.30 – *Повернення* (Програма Піддуклянського художнього народного ансамблю.)

В програмах Свята візьмуть участь:

Домашні фольклорні колективи: *Маковичка, Шинява, Словіночка, Сердечко, Команичка, Словінка, Куровчан, Порачан, Бучина, Кечера, Куровчан, Маковиця, Поляна, Карпатьянин, Омладина, Шарішан, Сабіновчан, Вишиванка, Замішковці, ПУЛЬС.*

Закордонні колективи:

- *Дитяча хореографічна школа при Національному заслуженому ансамблі танцю ім. Павла Вірського, Київ (Україна)*
- *Заслужений вокально-хореографічний ансамбль Галичина, Львів (Україна)*
- *Концертна група Відчинилося життя, Україна*
- *КУД Жатва, Коцур (Сербія)*



Realizované s finančnou podporou Úradu vlády SR
- program Kultúra národnostných menšín 2016